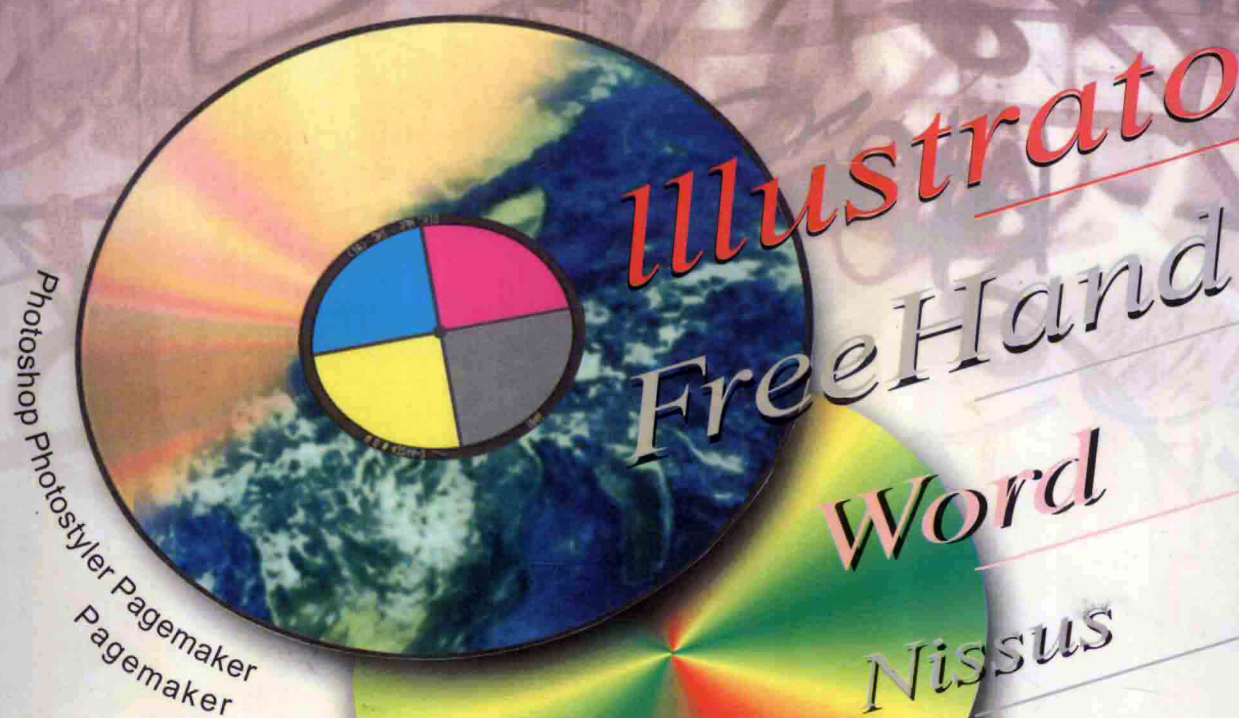


计算机入门英语

——字与练



Photoshop
Photostyler
Pagemaker
Pagemaker

FreeHand

Word

Nissus

Quarkxpress
PrePrint
PrePrint

3D Studio Topas
CorelDRAW



计算机入门英语 ——学与练

王少红 编著

海天出版社

责任编辑:杨五三

封面设计:王晓珊

责任技编:王 颖

书 名 计算机入门英语——学与练

编 著 王少红
出版发行者 海天出版社
地址 深圳市彩田南路海天综合大厦
邮编 518026
排版制作 行知天奥学生电脑工作室
印 刷 者 深圳市彩帝印刷厂
经 销 者 海天出版社
开 本 889 × 1194mm
印 张 4
字 数 89 千字
版 次 1999 年 8 月第 1 版
印 次 1999 年 8 月第 1 次印刷
印 数 1 - 5000 册

ISBN 7 - 80654 - 039 - 3/H·4

定价 15.00 元

前言

《计算机入门英语》是为中学生学习计算机而编写的教科书。编者在为学习计算机的学生授课时发现,学生能在键盘上运指而飞,但面对计算机屏幕出现的英文提示信息,却常常不知所措,这些英文提示五花八门,既有公共英语的词汇,也包含专业英语知识;既有完整的语法,也有缩写省略的短语。这对于英语程度不高、计算机专业术语尚不成熟的中学生来说,是较大的难关。如何帮助学生尽快从公共英语过渡到实用的专业英语,如何教会他们正确理解这些出现在计算机屏幕上的系统英文提示,从而帮助他们更快地提高使用计算机的技能,是摆在我们面前的新课题。

纵观市面上种类繁多的计算机英语用书,由于电脑磁盘操作系统的基本统一,应用软件的一致,这些计算机英语专业词汇的内容大同小异,但尚未见到一本适合中学生作教材之用。本教材编写过程所遵循的原则是:简单、实用。在繁杂的专业英语术语中,尽可能选择常见的、简单的、重复率高的词汇,使学生学完课程之后,对常见的专业英语词汇基本掌握,为其今后的进一步学习奠定基础。根据目前在校学生计算机课程学习的主要内容,教材分为 KEYBOARD、DOS、WINDOWS 三个单元。

教材独特的版面设计,主要体现了编者注重加强学生在教学过程的参与性,避免“课后作业”给学生带来的负担及对学生自学能力的培养这一基本指导思想。

教材的第一面分为两栏。右面一栏为空栏,供学生查写生字、填写注释之用;左面一栏是计算机英语信息。为培养学生的自学能力,进一步鼓励学生积极参与学习活动,让学生在能动的学习过程中自主学习,以帮助他们获得终身有益的学习能力,在左栏每条英语信息的下方,还设计了“试译”的空栏。这是为了帮助学生从所查的英文词义中,完成由公共英语到专业英语的对译练习。教材的第二面,是每一课的“DISCUSSION”(讨论)。这一部分的首要任务是为帮助学生将计算机知识与英语知识有机结合起来,提供启发性的专业指导。如:这一条信息常常出现在什么情况下,专业上的解决对策是什么等。学生可在课堂上根据这些提示进行讨论。在这一版面,对应第一面的每一条英文信息也设计一空行,留给学生将最终讨论结果,即“正确译文”填写上去。

本书在学时的分配上,已注意到将学生动手、动脑、动口的一切活动纳入一周 1—2 学时的教学过程中,无需课后加作业。一学期可以完成本书的学习。加 * 号部分可列为自学部分。

我在这里特别要提到的是,深圳市行知职业技术学校的领导自始至终给予我的热情鼓励和支持,如果没有这些支持,本教材的编写、课程的设置以及本课程的实验被列为研究课题,都是不可能进行下去的。

我还不能不提到的是行知学校的学生们,他们在本书编辑、课程的教学实验过程中都给了我不少余力的帮助。96、98 级行知天奥学生电脑工作室的大部分同学参加了本书的打字、排版、插图、校稿工作。在这里特别是要向张霖、吴伟峰、刘熠瑜、李海滨、丘恂、简青、蒙钟青等同学表示深深的谢意。

作者 王少红

目 录

Unit 1 KEYBOARD	(2)
Lesson 1	(2)
Lesson 2	(4)
* Lesson 3	(6)
* Lesson 4	(8)
* Lesson 5	(10)
Unit 2 DOS	(12)
Lesson 1	(12)
Lesson 2	(14)
Lesson 3	(16)
Lesson 4	(18)
Lesson 5	(20)
Lesson 6	(22)
Lesson 7	(24)
Lesson 8	(26)
Lesson 9	(28)
Lesson 10	(30)
Lesson 11	(32)
Lesson 12	(34)
Lesson 13	(36)
Lesson 14	(38)
Lesson 15	(40)
* Lesson 16	(42)
* Lesson 17	(44)
Unit 3 WINDOWS	(46)
Lesson 1	(46)
Lesson 2	(48)
Lesson 3	(50)
* Lesson 4	(52)
* Lesson 5	(54)
* Lesson 6	(56)

Unit 1 KEYBOARD
Lesson 1

1. Alt

Alternate 的缩写

试译: _____

2. Backspace

试译: _____

3. Break

试译: _____

4. Caps Lock = Capitals Lock

试译: _____

5. Ctrl

Control 的缩写

试译: _____

6. Del 或 Delete

试译: _____

7. End

试译: _____

8. Enter

试译: _____

9. Esc

Escape 的缩写

试译: _____

10. F1, F2, F3, F4, F5, F6, F7, F8, F9, F10, F11, F12

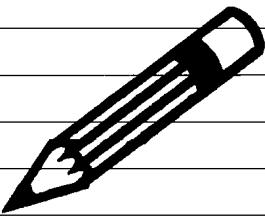
Function 的缩写

试译: _____

11. Home

试译: _____

New Words



DISCUSSION

1. Alt

Alternate 的缩写,意为_____。该键在空格键左、右侧各一个。该键一般不能单独使用,而是按着该键再按另一个键。

2. Backspace 意为_____。该键在主键盘的右上角。有的键盘上只标有←,一般用于删除光标前的字符,在有些软件中的效果是向左移动光标。

3. Break 意为_____。它常标在 < Pause > 键的侧面同一键上。该键在最上面一排键的右端。在 DOS 中常用 < Ctrl > + < Break > 中断某些过程,作用与 < Ctrl > + c 相同。

4. Caps Lock 意为_____。该键在主键盘的左侧中间。有的键盘上则用指示灯发亮表示,附近还标有 < Caps Lock > 字样。这时,按出的字母都是大写,由 < Shift > 键按出的字母反而是小写,再按一次该键则恢复原状。

5. Ctrl

Control 的缩写,意为_____。该键在主键盘的左下角和右下角各一个,功能相同。该键一般不能单独使用,要按该键同时再按另一个键,如 < Ctrl > + p 用于连接打印机。该键常用符号^表示。

6. Del 或 Delete 意为_____。该键有两个,小键盘上的上面还标有小数点,也用 < Shift > 键切换,但要在 < Num Lock > 按下时才能按出数字;另有一个独立的 < Delete > 键。该键一般用于删除光标处的字符,在有些软件中则是删除光标前的字符。

7. End 意为_____。该键有两个。右边小键盘上 End 键的上面还标有数字 1,也用 < Shift > 键切换,但在 < Num Lock > 按下时才按出数字;另有一个独立的 < End > 键。该键常在文本编辑中使用,用于移动光标到文本的末尾。

8. Enter 意为_____。该键在主键盘和小键盘上各有一个,都在右侧。输入命令时该键用于把输入的命令提交给系统执行,在此之前可以修改。文本编辑中该键用于结束当前行,另起一行。一般回答系统提问时,都要以按该键结束回答,有时在输入规定个数的字符后,系统会自动加入该键的功能,即结束输入。

9. Esc

Escape 的缩写 意为_____。该键在键盘的左上角。通常按该键有取消本次操作的作用,常用于重新定义,即赋予新的功能。在 WPS 编辑中用它来进入和退出菜单。在 FOXBASE 中,不仅能重新定义该键,还有取消该键的作用。

10. F1, F2, F3, F4, F5, F6, F7, F8, F9, F10, F11, F12

Function 的缩写,意为_____。这些键排在键盘上方的一排。它们的作用随具体使用的软件不同,有的软件中可再作定义。许多软件中按 < F1 >, 用于获得联机帮助。在 DOS 状态按 < F3 >, 显示最近输入的一条命令,可修改后再执行。

11. Home 意为_____。该键有两个,右边小键盘上的 < Home > 上面还标有数字 7, 也用 < Shift > 键切换,但在 < Num Lock > 按下时才能按出数字;另有一个独立的 < Home > 键,该键常在文本编辑中使用,用于移动光标到文本的始端。

Lesson 2

12. Ins

Insert 的缩写

试译: _____

13. Num Lock

Numeric Lock 的缩写

试译: _____

14. Pause

试译: _____

15. Pg Dn

Page Down 的缩写

试译: _____

16. Pg Up

Page Up

试译: _____

17. Pr Scrn 或 Print Screen

试译: _____

18. Return

试译: _____

19. Scroll Lock

试译: _____

20. Shift

试译: _____

21. Sys Rq

System Request 的缩写

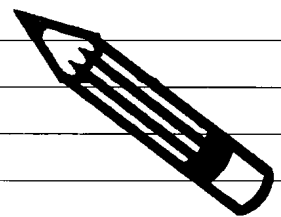
试译: _____

22. Tab

Table 的缩写

试译: _____

New Words



DISCUSSION

12. Ins

Insert 的缩写。

意为_____。该键有两个,在小键盘上的 **< Ins >** 键上面还标有数字 **0**,用 **< Shift >** 键切换,但 **< Num Lock >** 按下时才能按出数字;另有一个独立的 **< Ins >** 键。该键用于切换插入和改写状态。处于插入状态时,新输入的文字插入到当前光标的位置;处于改写状态时,则覆盖当前光标处的信息。

13. Num Lock

Numeric Lock 的缩写。

意为_____。常用于数据输入,这小键盘上其它键的功能,可用左边相应的键完成。

14. Pause

意为_____。该键在键盘最上面一排键的右端。在 **DOS** 中,该键的作用与 **< Ctrl > + s** 相仿,使处理暂停,显示或打印也因此而暂停。

15. Pg Dn

Page Down 的缩写。

意为_____。与 **< Pg Up >** 相对。该键有两个,小键盘上的上面还标有数字 **3**,用 **< Shift >** 键切换,但在 **< Num Lock >** 按下时才能按出数字;另有一个独立的 **< Pg Dn >** 键,该键常在文本编辑中使用,用于在屏幕上显示下一页。

16. Pg Up

Page Up 的缩写。

意为_____。该键有两个,小键盘上的上面还标有数字 **9**,用 **< Shift >** 键切换,但在 **< Num Lock >** 按下时才能按出数字;另有一个独立的 **< Pg Up >** 键,该键常在文本编辑中使用,用于在屏幕上显示上一页。

17. Pr Scrn 或 Print Screen

意为_____。该键在键盘的右上方。如上所述,在连接打印机的情况下,按该键就打印出当前屏幕的内容,不然可能引起“死机”。

18. Return

意为_____。也用 **Carriage Return** 表示,简记为 **CR**,现大多用 **< Enter >** 表示,请参见 **< Enter >** 键的介绍。

19. Scroll Lock

意为_____。该键在键盘的右上方。按下该键,键盘右上角 **< Scroll Lock >** 指示灯发亮。

20. Shift

意为_____。该键在主键盘的左下方和右下方各有一个,功能相同。该键一般不能单独使用,要按着该键再按另一个键。如果是字母键,就改变按出字母的大小写。如果是标有上下两个数字和符号的键,按出的就是上面的一个符号。

21. Sys Rq

System Request 的缩写。

意为_____。它常标在 **Print Screen** 键的侧面。该键在键盘的右上方。

22. Tab

Table 的缩写。

意为_____。该键在键盘的左上方。



* Lesson 3

23. Power

试译: _____

24. Reset

试译: _____

25. Turbo

试译: _____

26. Key Lock

试译: _____

27. CPU

Central Processing Unit 的缩写

试译: _____

28. ROM

Read Only Memory 的缩写

试译: _____

29. RAM

Random Access Memory 的缩写

试译: _____

30. Internal Storage

试译: _____

31. External Storage

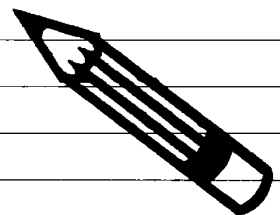
试译: _____

32. CD - ROM

Compact Disk ROM 的缩写

试译: _____

New Words



DISCUSSION

一、正确译文

23. _____

28. _____

24. _____

29. _____

25. _____

30. _____

26. _____

31. _____

27. _____

32. _____

二、Translating the following words into English

1. 退出键 _____

6. 换档 _____

2. 回车键 _____

7. 复位 _____

3. 删除 _____

8. 中央处理器 _____

4. 控制 _____

9. 只读存储器 _____

5. 中断 _____

10. 滚动锁定 _____



三、科技英语词汇的构成(1)——派生词

派生词(**derivation**)是根据已有的词加上前后缀,或以词根生成,或以构词成分形成新的词。

例如:

1. 前缀构成的词: **multi** - 多 **multimedia** 多媒体

2. 后缀构成的词: **-able** 可能的 **programmable** 可编程

-ware 件,部件 **hardware** 硬件; **software** 软件

* Lesson 4

33. Hard Drive

试译: _____

34. Floppy Drive

试译: _____

35. Mother/Main Board

试译: _____

36. CB

Control Bus 的缩写

试译: _____

37. AB

Address Bus 的缩写

试译: _____

38. DB

Data Bus 的缩写

试译: _____

39. Interface Card

试译: _____

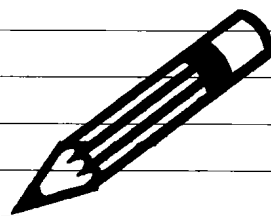
40. Display

试译: _____

41. Printer

试译: _____

New Words



DISCUSSION

一、正确译文

33. _____

34. _____

35. _____

36. _____

37. _____
38. _____

39. _____

40. _____

41. _____



二、Translating the following words into English

- 1.插入键 _____

2.上档键 _____

3.制表键 _____

4.暂停键 _____

5.打印机 _____
- 6.控制总线 _____

7.接口卡 _____

8.内存储器 _____

9.外储器 _____

10.数据总线 _____

三、科技英语词汇的构成(2)——复合词

复合词是科技英语中另一大类词汇,通常以小横杠“ - ”连接单词构成,或者采用短语构成。

复合词的进一步发展,有的去掉了小横杠,并经过缩略成为另一类词类,即混成词。

例如:

- end - user 终端用户 front - user 前端用户 line - by - line 逐行

backspace 退格键 pull - down 下拉 push - up 上拉

* Lesson 5

42. Laser Printer

试译：

43. Inkjet Printer

试译：

44. DS HD

Double Sides, High Density 的缩写

试译：

45. Mouse

试译：

46. Click

试译：

47. ASC

American Standard Code 的缩写

试译：

48. Drag

试译：

49. UPS

Uninterruptible Power Supply 的缩写

试译：

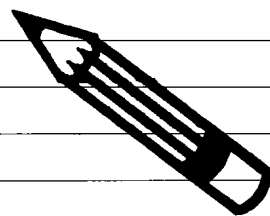
50. Scanner

试译：

51. Multimedia

试译：

New Words



DISCUSSION

一、正确译文

- 42. _____
- 43. _____
- 44. _____
- 45. _____
- 46. _____



- 47. _____
- 48. _____
- 49. _____
- 50. _____
- 51. _____

二、填写表格

专业缩略语	缩略语原文	专业英语汉译
CPU	Central Processing Unit	中央处理器
DOS		
MS		
Alt		
Ctrl		
Caps Lock		
Del		
UPS		
Tab		
Ins		
Esc		
AB		

Unit 2 DOS

Lesson 1

1. Abort, Retry, Ignore?

Abort, Retry, Fail?

试译:

2. Access Denied

试译:

3. All files in directory will be deleted!

Are you sure? (Y/N)

试译:

4. All specified files are continuous

试译:

5. An internal failure has occurred

试译:

6. Attempt write protect violation

试译:

7. Backup file sequence error

试译:

8. Bad command or file name

试译:

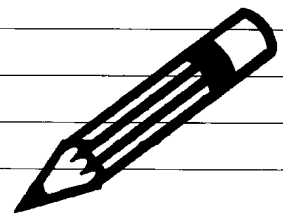
9. Bad numeric parameter

试译:

10. Bad or missing command interpreter

试译:

New Words



DISCUSSION

1. 正确译文: _____

原因: **DOS** 不能读或写指定设备。

处理: 终止命令并返回操作系统, 按下 **A**; 再试命令按下 **R**; 继续下一步按下 **F**。

2. 正确译文: _____

原因: 试图把数据写到只读文件上或删除只读文件。

处理: 如果坚持执行指定操作, 则修改文件的只读属性, 或换一新文件名称。

3. 正确译文: _____

原因: 当执行 **DEL** 或 **ERASER** 命令删除所有的文件时产生该信息。

为了慎重起见, 系统请你进一步确认。

处理: 如果确要删除, 回答 **Y**; 不然用 **N** 回答。

4. 正确译文: _____

原因: 所有 **CHKDISK/V** 命令进行中指定的文件都是连续的。

5. 正确译文: _____

原因: 在执行 **DOS** 命令时, 内部发生故障, 不执行命令。

处理: 重新启动系统。

6. 正确译文: _____

原因: 待格式化或写入的盘上有写保护装置。

处理: 确要写入或格式化时, 除去贴纸或拨离写保护装置。

7. 正确译文: _____

原因: 需恢复的文件存于多张盘上, 恢复时未按备份时的顺序。

处理: 按照正确的磁盘备份顺序执行 **RESTORE** 命令。

8. 正确译文: _____

原因: **DOS** 内部命令拼写错误或外部命令对应的程序找不到。

处理: 改正拼写错误, 或检查命令行的其他可能的错误(如路径名出错)。

9. 正确译文: _____

原因: **STACK** 的参数不合适。

处理: 修改参数。

10. 正确译文: _____

原因: 正在引导的系统盘中没有 **COMMAND.COM** 文件, 或者 **DOS** 存取时出错。

处理: 如果有用的引导盘是硬盘, 那么从软盘驱动器 **A** 引导, 并将 **COMMAND.COM** 文件拷贝到根目录。

